



大会

Distr.: Limited
7 November 2007
Chinese
Original: English

第六十二届会议

第三委员会

议程项目 63

提高妇女地位

安哥拉：* 决议草案 A/C.3/62/L.16 修正案

消除以强奸和其他形式的性暴力为手段实现政治或军事目的

1. 将标题改为：

消除一切形式和表现的强奸和其他形式性暴力

2. 将序言部分第三段改为：

回顾大会以往关于暴力侵害妇女行为和暴力侵害儿童行为的所有决议，包括大会关于加紧努力消除一切形式暴力侵害妇女行为的 2006 年 12 月 19 日第 61/143 号决议，以及其他相关决议，包括安全理事会关于妇女与和平与安全的 2000 年 10 月 31 日第 1325 (2000) 号决议、关于受武装冲突影响的儿童的 2005 年 7 月 26 日第 1612 (2005) 号决议和关于武装冲突中保护平民的 2006 年 4 月 28 日第 1674 (2006) 号决议，人权委员会关于消除暴力侵害妇女行为的 2005 年 4 月 19 日第 2005/41 号决议，以及促进和保护人权小组委员会关于系统性强奸、性奴役和类奴役做法的 2001 年 8 月 16 日第 2001/20 号决议，

3. 在序言部分第六段的“倡议”一词之前插入“联合国机构间”，案文如下：

欢迎“立即制止强奸：联合国采取行动制止冲突情况下的性暴力行为”的联合国机构间倡议，

* 代表属于非洲国家集团的联合国会员国。



4. 在序言部分第十段，将“而且他们日渐成为战斗人员和其他武装分子的攻击目标，并认识到这种情况对持久和平与和解造成的影响”改为“而且日渐成为战斗人员和武装分子的攻击目标，并认识到这种情况对持久和平与和解造成的影响”，案文如下：

表示关注平民，尤其是妇女和儿童在武装冲突祸及的人中占大多数，包括沦为难民和境内流离失所者，而且日渐成为战斗人员和武装分子的攻击目标，并认识到这种情况对持久和平与和解造成的影响，

5. 在序言部分第十一段，删除句首的“为实现军事目的”，案文如下：

确认实施强奸和其他形式性暴力严重违反国际人道主义法，

6. 将序言部分第十三段修改为：

着重指出国家有义务促进和保护妇女和女孩的所有人权和基本自由，必须履行应尽义务，防止和调查暴力侵害妇女和女孩的行为和惩罚行为人，并向受害人提供保护，否则即侵害、损害或剥夺对人权和基本自由的享受，

7. 将序言部分第十四段修改为：

强烈谴责一切暴力侵害妇女和女孩的行为，不论行为人是国家、个人还是非国家行为人，要求消除家庭中、广大社区内，以及国家实施或纵容的一切形式基于性别的暴力，并着重指出必须将一切形式的暴力侵害妇女和女孩行为视为可依法惩处的刑事犯罪，

8. 序言部分第十五段修改为：

着重指出任何个人、国家或非国家行为人在任何情况下均不得利用或纵容强奸或其他形式性暴力，

9. 将序言部分第十六段修改为：

确认强奸或任何其他形式性暴力在任何情况下均属非法，不论行为是否发生在国境内，是否发生在国际或非国际武装冲突或非冲突过程中，也不论受害人的性别或年龄为何，

10. 将序言部分第十七段修改为：

深切关注强奸和其他形式性暴力的一般犯罪对象是妇女和女孩，而且经常是在冲突局势中，包括在羁押和囚禁期间实施的，目的是侮辱、控制、恐吓、驱散和（或）强行迁移上述群体成员，其中包括但不限于受害人及其家属，

11. 删除序言部分第十八段。

12. 删除序言部分第十九段。

13. 将序言部分第二十段修改为：

决心制止一切形式和表现的强奸和其他形式性暴力，

14. 将执行部分第 1(b)段修改为：

(b) 终止有罪不罚，为此确保所有强奸受害人，特别是妇女和女孩享有平等的法律保护和平等的司法救助，以及调查、起诉和惩罚所有强奸和其他形式性暴力行为责任人；

15. 在执行部分第 1(c)段，在“受害人”一词之前插入“所有”，案文如下：

(c) 使所有受害人有机会获得适当的保健服务，包括性健康和生殖健康护理、心理治疗和创伤咨询，并向其提供康复、重返社会服务和其他一切必要疗治措施；

16. 在执行部分第 1(d)段，删除“特别针对属于政府部队或政府支持部队成员的行为人或行动在政府有效控制下或得到政府明示或默示认可的行为人”，案文如下：

(d) 酌情在各级制定和施行预防和起诉强奸行为的全面综合战略，并确保此项战略除其他外，包括在防止和起诉强奸和其他形式性暴力行为以及保护和支助此类暴力行为的受害人等一切适当方面，对所有相关政府人员和军事人员，尤其是军事指挥官、执法官员、司法系统人员、医卫人员、教师和社会工作者以及社区领导和新闻媒体进行培训；

17. 在执行部分第 1(f)段，将英文本“the prevention and elimination of all forms”等字改为“preventing and eliminating all forms”（中文本不适用），案文如下：

(f) 大幅增加各国对各专门机构和联合国各基金和方案在防止和消除一切形式暴力侵害妇女行为、增强妇女力量及两性平等方面开展的活动的自愿财政支助，包括对联合国消除对妇女暴力行为支援信托基金的资源财政支助；

18. 将执行部分第 2(b)段修改为：

(b) 将所有强奸和性暴力受害人的需要充分纳入联合国人道主义援助方案；

19. 在执行部分插入新的第 2(c)段：

(c) 在联合国系统内向负责促进两性平等和妇女权利的机构、专门机构、基金和方案以及整个联合国系统消除暴力侵害妇女和女孩行为的努力拨出适足资源；

20. 在执行部分第 3(a) 段，删除最后的“尤其是以这些行为作为手段实现政治和军事目的的情况”，案文如下：

(a) 在全国和基层开展公众教育和宣传活动，以提高对强奸和其他形式性暴力的动因和后果的认识；

21. 将执行部分第 3(c) 段修改为：

(c) 支持旨在消除一切形式和表现的强奸和其他形式性暴力的方案；

22. 在执行部分第 4(a) 段，将“以强奸和其他形式的性暴力为手段实现政治和军事目的”改为“强奸和其他形式性暴力”。

23. 将执行部分第 5 段修改为：

请秘书长就本决议的执行情况向大会第六十三届会议提出报告。
